

SUPPLÉMENT COÛTS ACCESSOIRES | SOFT COSTS SUPPLEMENT

Projet: | Project:

Seuls les éléments suivants sont assurés par l'avenant des coûts accessoires. La couverture pour les coûts accessoires s'applique seulement aux coûts et frais additionnels actuellement engagés par le propriétaire du projet assuré, en conséquence de la perte matérielle directe ou de dommages par ailleurs assurés aux termes de la police. | Only the following items are insured by a Soft Cost Endorsement. Soft Cost coverage applies only to those additional costs and expenses listed below actually sustained by the Insured Project Owner as a result of direct physical loss or damage insured by the policy.

Les frais financiers Financial Costs	
Commission d'engagement Commitment Fees	
Commission de confirmation Standby Fees	
Loyer foncier Land Rent	
Commission sur prêt à la construction Construction Loan Fees	
Les frais d'intérêt additionnels Additional Interest Expenses	
Les frais de location et de promotion Leasing and Marketing Expenses	
Les frais juridiques et comptables Legal and Accounting Expenses	
Dépenses diverses Miscellaneous Expenses	
Total	

Définitions | Definitions

Commission d'engagement est définie comme une commission exigée par les institutions financières pour examiner les renseignements sur le projet afin d'évaluer la viabilité de celui-ci. | **Commitment Fees** are defined as fees charged by financial institutions to review project information in order to assess its viability.

Commission de confirmation est définie comme la somme exigée par les institutions financières pour maintenir une offre de prêt de sorte que les fonds demeurent disponibles pour le projet et ne soient pas consentis à d'autres personnes. | **Standby Fees** are the amount charged by financial institutions in order to hold a loan offer open so that funds are available for the project and not committed to others.

Loyer foncier est le loyer que les propriétaires fonciers voisins peuvent exiger en contrepartie de l'utilisation de leurs terres ou du droit de les traverser. | **Land Rent** is the rent neighbouring land owners may charge for use of their land or for the right to cross it.

Commission sur prêt à la construction est définie comme les coûts additionnels engagés pour restructurer des prêts nécessaires à l'achèvement de la construction. | **Construction Loan Fees** are defined as the additional costs incurred to rearrange loans necessary for completion of construction.

Frais d'intérêt additionnels sont les sommes exigées par les prêteurs pour consentir ou renouveler des prêts nécessaires à l'achèvement du projet assuré, y compris le financement des réparations ou de la reconstruction à la suite d'un sinistre assuré. | **Additional Interest Expenses** are monies charged by lenders for the extension or renewal of loans necessary for completion of the Insured Project, including financing of repairs or reconstruction following an insured loss.

Frais de location et de promotion sont les frais engagés pour la renégociation des baux et la remise en marché du projet assuré en raison de la perte de locataires et d'acheteurs résultant d'un retard dans l'achèvement du projet assuré au-delà de la date d'achèvement stipulée. | **Leasing**



and Marketing Expenses are the cost of releasing and remarketing of the Insured Project due to loss of tenants and purchasers because of delay in completion of the Insured Project beyond the contracted completion date.

Frais juridiques et comptables sont les coûts engagés pour les arrangements de refinancement, la comptabilité nécessaire à la restructuration du financement et le travail juridique nécessaire à la rédaction de nouveaux documents. | **Legal and Accounting Expenses** are costs to arrange refinancing, accounting work necessary to restructure financing and legal work necessary to prepare new documents.

Dépenses diverses se limitent à l'impôt foncier, les permis de construction et les primes d'assurance. | **Miscellaneous Expenses** are property taxes, building permits and insurance premiums.

Propriétaire du projet assuré dans le contexte de cet avenant signifie seulement les personnes ou entités qui sont à la fois propriétaires du Projet assuré et qui sont énumérés parmi les Assurés désignés ou les Assurés additionnels décrits aux Conditions particulières de la police. | **Insured Project Owner** within the context of this document means solely the persons or entities who are both the owner of the Insured Project and are listed as Named Insured or Additional Insured in the Declarations of the policy.

** Veuillez noter que les honoraires des architectes et ingénieurs sont considérés des coûts de base aux fins de l'avenant des coûts accessoires. | * Note: Architectural and engineering fees are considered a hard cost for the purpose of the Soft Cost Endorsement.*

Signature de l'assuré | Signature of the Insured: _____

Date: _____

SVP, envoyez la proposition complétée, signée et datée à souscription@revau.com. | Please send the completed, signed and dated application to underwriting@revau.com.